



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1.1 Instituția de învățământ superior | Universitatea Babeș-Bolyai                              |
| 1.2 Facultatea                        | Facultatea de Litere                                    |
| 1.3 Departamentul                     | Limbi și literaturi slave                               |
| 1.4 Domeniul de studii                | Limbă și literatură                                     |
| 1.5 Ciclu de studii                   | Nivel licență   |
| 1.6 Programul de studii/ Calificarea  | Limbă și literatură ucraineană / Licențiat în filologie |

### 2. Date despre disciplină

|  |  |               |   |                       |    |                         |                |            |
|--|--|---------------|---|-----------------------|----|-------------------------|----------------|------------|
| 2.1 Denumirea disciplinei              | LLV2220 Limba ucraineană - curs facultativ (în limbile ucraineană și română) |               |   |                       |    |                         |                |            |
| 2.2 Titularul activităților de curs    | Vacant – lector dr. Mihaela Herbil   |               |   |                       |    |                         |                |            |
| 2.3 Titularul activităților de seminar |  |               |   |                       |    |                         |                |            |
| 2.4 Anul de studiu                     | 2  | 2.5 Semestrul | 4 | 2.6 Tipul de evaluare | vp | 2.7 Regimul disciplinei | Conținut       | DC         |
|  |  |               |   |                       |    |                         | Obligativitate | Facultativ |

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

|  |    |                    |  |                  |     |
|--|----|--------------------|--|------------------|-----|
| 3.1 Număr de ore pe săptămână  | 2  | din care: 3.2 curs |  | 3.3 curs practic | 2   |
| 3.4 Total ore din planul de învățământ   | 28 | din care: 3.5 curs |  | 3.6 curs practic | 28  |
| Distribuția fondului de timp   |    |                    |  |                  | ore |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe                                    |    |                    |  |                  | 20  |
| Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren |    |                    |  |                  | 10  |
| Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri                 |    |                    |  |                  | 6   |
| Tutoriat   |    |                    |  |                  | -   |
| Examinări  |    |                    |  |                  | 2   |
| Alte activități.....   |    |                    |  |                  | 4   |
| 3.7 Total ore studiu individual  | 42 |                    |  |                  |     |
| 3.8 Total ore pe semestru  | 70 |                    |  |                  |     |
| 3.9 Numărul de credite   | 3  |                    |  |                  |     |

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

|                   |     |
|-------------------|-----|
| 4.1 de curriculum | • – |
| 4.2 de competențe | • – |

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 5.1 de desfășurare a cursului         |  |
| 5.2 de desfășurare a cursului practic | • Sală de curs, tablă, xerocopii, laptop |

### 6. Competențe specifice acumulate

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Competențe profesionale | C1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate<br>C2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română și în limba ucraineană<br>C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii ucrainene și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.<br>C5 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne B și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală |
| Competențe transversale | CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională<br>CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice<br>CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională   |



## 7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 7.1 Obiectivul general al disciplinei | <ul style="list-style-type: none"> <li>Însușirea și consolidarea elementelor gramaticale și lexicale care să permită producerea de către studenți a unor enunțuri corecte și coerente în limba ucraineană</li> </ul>   |
| 7.2 Obiectivele specifice             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Consolidarea principalelor noțiuni legate de substantiv (gen, număr), pronume personal și interogativ, conjugarea verbelor, verbe de mișcare.</li> <li>Completarea vocabularului cu noi elemente lexicale care să permită elaborarea unor structuri corecte în limba ucraineană</li> <li>Perfecționarea deprinderilor de traducere / retroversiune orală și scrisă</li> </ul> |

## 8. Conținuturi

| 8.1 Curs practic <i>Limba ucraineană – curs facultativ</i>   | Metode de predare                                 | Observații |
|--|---|------------|
| 1. Curs recapitulativ – Recapitularea cunoștințelor acumulate în cadrul cursului practic prin intermediul unor exerciții gramaticale și lexicale   | Conversația, dialogul, explicația, exemplificarea |            |
| 2. <i>Vă voi prezenta locuința</i><br>Elemente de vocabular ce permit descrierea interiorului unei locuințe.   | Conversația, dialogul, explicația, exemplificarea |            |
| 3. <i>Vrem să prânzim cu prietenii</i><br>Despre bucătăria națională ucraineană. Expresii utile într-o conversație la restaurant.<br>Cazul vocativ.  | Conversația, dialogul, explicația, exemplificarea |            |
| 4. <i>Aș dori să mă plimb pe străzile Kievului</i><br>O plimbare prin Kiev. Exprimarea direcției. Expresii referitoare la întârziere.  | Conversația, dialogul, explicația, exemplificarea |            |
| 5. <i>O discuție despre afaceri</i><br>Modul condițional. Gradul superlativ și comparativ al adjectivului.   | Conversația, dialogul, explicația, exemplificarea |            |
| 6. <i>Vreau să chem medicul</i><br>Elemente lexicale necesare într-o situație de comunicare specifică (solicitare medicală). Gradele de comparație ale adverbului. Aspectul verbului.  | Conversația, dialogul, explicația, exemplificarea |            |
| 7. <i>Partenerul ideal</i><br>Elemente lexicale referitoare la portretul fizic și la caracterul oamenilor. Propoziții impersonale.   | Conversația, dialogul, explicația, exemplificarea |            |
| 8. <i>O călătorie cu trenul</i><br>Elemente lexicale necesare într-o situație de comunicare specifică (o călătorie cu trenul). Pronume relative. Participiul.  | Conversația, dialogul, explicația, exemplificarea |            |
| 9. Curs recapitulativ - exerciții lexicale și gramaticale ce vizează situațiile de comunicare întâlnite la curs.   | Conversația, dialogul, explicația, exemplificarea |            |
| 10. <i>Celebrarea unui eveniment</i><br>Modul imperativ. Elemente lexicale necesare într-o situație de comunicare specifică.   | Conversația, dialogul, explicația, exemplificarea |            |
| 11. <i>La cumpărături</i><br>Elemente lexicale necesare într-o situație de comunicare specifică.   | Conversația, dialogul, explicația, exemplificarea |            |
| 12. <i>Servicii</i><br>Elemente lexicale necesare într-o situație de comunicare specifică.   | Conversația, dialogul, explicația, exemplificarea |            |
| 13. <i>Cultură. Artă. Modalități de petrecere a timpului liber</i>   | Conversația, dialogul, explicația, exemplificarea |            |
| 14. Verificare   |   |            |
| <b>Bibliografie</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Olena Bekh, James Dingley, <i>Ukrainian. A complete course for beginners</i>, UK, 1997</li> <li>Mihaela Herbil, Ioan Herbil, <i>Ghid de conversație română-ucraineană</i>, Cluj-Napoca, 2005</li> <li>Franko, Roma, <i>Ukrainian for Speakers of English, Oral Exercises</i>, Calgary, Alberta, 1994</li> </ul> |   |            |


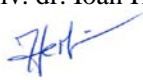



**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului**

- Conținutul disciplinei este în concordanță cu materia care se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate, ca de exemplu: Universitatea din București; Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava; Universitatea Națională „Taras H. Șevcenko” din Kiev (Ucraina); Universitatea „Iurii Fedkovyci” din Cernăuți (Ucraina); Universitatea Jagiellonă (Polonia); LM Universităt München (Germania); Universitatea din Viena (Austria).
- În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu: 1. Accenture Industrial Software Solutions S.A. Cluj; 2. Redacțiile periodice Uniunii Ucrainenilor din România; 3. Poliția de Frontieră.

**10. Evaluare**

| Tip activitate  | 10.1 Criterii de evaluare  | 10.2 Metode de evaluare      | 10.3 Pondere din nota finală |
|---|--|------------------------------|------------------------------|
| 10.4 Curs   |  |                              |                              |
| 10.5 Curs practic   | Cunoașterea noțiunilor legate de substantiv, pronume, verb, adjectiv dezbătute la cursul practic | Verificare scrisă pe parcurs | 100%                         |
| 10.6 Standard minim de performanță  |  |                              |                              |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Să știe să utilizeze corect diferite forme cazuale ale substantivului, ale pronumelui, ale adjectivului</li><li>• Să știe să conjuge verbele</li><li>• Să cunoască elemente de vocabular utilizate în diferite situații de comunicare</li></ul> |  |                              |                              |

|  |   |   |
|--|---|---|
| Data completării<br>03.04.2024             | Semnătura titularului de curs   | Semnătura titularului de curs practic<br>Lector univ. dr. Herbil Mihaela<br> |
| Data avizării în departament<br>12.04.2024 | Semnătura directorului de departament<br>Conf. univ. dr. Ioan Herbil<br> |   |
| Data avizării la Decanat<br>17.04.2024     | Semnătura Prodecanului responsabil<br>                                   | Ștampila facultății   |